

# CONCIERTOS EN SOINUENA

## CONCIERTO DE INVIERNO

27 de enero de 2018 - 18:30 - Ayuntamiento de Oiartzun - 5 euros

### GERGELYES

## Música y baile de los húngaros csángó

**La banda** Hacemos música y baile tradicional de los húngaros csángó (región de Moldavia en Rumanía) para un público que aprende al son de la música estos bailes participativos, de pasos y coreografías sencillos en los que también están presentes las variaciones individuales. En nuestro repertorio abundan los bailes en rueda, a los que se suma algún baile en pareja, filas o cadena suelta. Los músicos acompañan las repeticiones variando e improvisando sobre las melodías mientras suben la intensidad y la velocidad con las flautas y el kaval moldavo (flauta larga de cinco agujeros), el koboz (laúd sin trastes) y el violín.

Los miembros fundadores (Veronika Gergely y Sergio de la Ossa) aprendieron estos bailes en los tánchez o eventos de baile urbanos de Budapest y en clases o talleres dirigidos por conocedores directos del baile. El movimiento tánchez fue declarado en 2011 por la UNESCO método o práctica a preservar, y los bailes de los húngaros de Moldavia gozan de especial preferencia del público: cientos de personas acuden semanalmente a estos bailes debido al carácter de su música y a los sencillos movimientos que hacen que cualquier persona pueda unirse inmediatamente al grupo y disfrutar del baile.

#### Integrantes

**Baile, voz** Veronika Gergely (Buda-pest, 1983) aprende canto tradicional con Majda Mária Guessous y bailes de los húngaros csángó en el grupo Eleven Ördög con Judit Ábrahám en Budapest. Fue miembro de los conjuntos de música medieval Sub Rosa y Salebra, con los que interpretó cantigas gallego-portuguesas en conciertos y eventos diversos. Es licenciada en Filología Húngara y Portuguesa y ha trabajado como asistente de acción cultural, profesora de lenguas y traductora.



**Koboz** Sergio de la Ossa (Madrid, 1978) es especialista en Pedagogía Musical Kodály, guitarrista y etnomusicólogo. Se encarga desde 2007 de los archivos de música tradicional del Museo do Pobo Galego (<http://apoi.museodopobo.gal>) y entre 2011 y 2015 fue profesor en el Instituto Kodály de la Academia Liszt (Kecskemét, Hungría). Aprendió baile con Rita Szabó y József Bedöcs y es coautor del libro sobre baile tradicional gallego *Así fan os bailadores...* (Dos Acordes, 2009).

**Flauta, kaval moldavo** Olivier Cano (Ferrol, 1981) estudia flauta travesera en París y completa la carrera clásica en A Coruña con César Concheiro. Aprende jazz con Vincent Bourgeyx y en el IACP de los hermanos Belmondo en París, y ya en Galicia se inicia en el saxofón y amplía sus estudios de jazz y músicas modernas. Como miembro de A Magnifique Bande dos Homes sen Medo actúa en festivales de Galicia, Euskadi o la Bretaña francesa. Habitualmente solicitado como músico de estudio, colabora con artistas como Os Tres Trebóns, Barbara Lynn o Femi Kuti.

**Violín** María Blanco (Lalín, 1983) estudia violín clásico y más tarde tradicional de la mano del maestro Quim Farinha. Miembro de la formación folk Tis Che Tein, colabora con diferentes músicos gallegos y sigue formándose en músicas tradicionales y nuevas técnicas para el instrumento. Es maestra de educación musical y se dedica a la docencia de la música desde 2002. Actualmente es la profesora de violín tradicional en aCentral Folque, en Santiago de Compostela.

**Y POR LA MAÑANA**  
(para adultos)

### DANZAS DE HUNGRÍA

Los integrantes de Gergelyes darán un taller de introducción a las danzas de los húngaros csángó.

Para participar en este taller es necesario inscribirse escribiendo a Soinuena.

**Lugar:** AYUNTAMIENTO DE OIARTZUN

**Fecha:** 27-01-2018

**Hora:** 11:30

# ORDAGO FOLK

## Lakrinkron



El grupo ORDAGO FOLK nació en la primavera de 2014 con el propósito de trabajar especialmente la música tradicional de Euskal Herria. Aún tratándose de un grupo nuevo, los músicos que lo conforman cuentan con mucha experiencia ya que llevan tiempo en asociaciones folklóricas, grupos de danza, coros y bandas de txistu o gaita de Álava.

La sede del grupo está en Murgia donde tienen gran relación con las asociaciones de danza, euskara y vecinos de la localidad. Los últimos años han participado en cerca de 30 eventos en Álava, Burgo y Vizcaya, en festivales como Autrigalia Fest, Folkez Blai y Aitzina Folk. Al mismo tiempo hemos trabajado en la publicación de videos en las redes sociales con la intención de divulgar la música popular de nuestra región. Videos entre los que destacan Zuiako dantza, Zuia Euskaraz, Tabernari Andrea, Garoñako Zikoina, Erre pui erre, Zuia Mazurka,...

Durante el desarrollo de nuestro trabajo de investigación y reelaboración de canciones del folklore vasco, nos percatamos de que el repertorio alavés era reducido. Por una parte, no son muchas las danzas que se mantienen y por otra, la mayoría son instrumentales. Es muy escaso el repertorio vocal, tanto en euskara como en castellano.

Es debido a esto, y a que muchas canciones populares de Álava que aparecen en diferentes cancioneros han permanecido olvidadas en los libros, que comenzamos a estudiarlas.

### José Luis Cantabrana Ochoa:

voz, txistu, txirula y percusión.

### José Antonio Fernández Ramírez:

acordeón (Roland frx1).

### David Delgado Costana:

violín.

### Félix Pedrosa Garay:

clarineta, gaita y saxofón soprano.

### Alfonso Rojo Pliego:

percusión.

Basándonos en lo anteriormente comentado, estas son las líneas principales que seguimos: creación de nuevas danzas, recuperación de danzas, acondicionamiento y reinterpretación del repertorio popular, y creación de nuevas canciones en colaboración con el bertsolari Felipe Zelaieta.

El resultado principal de este trabajo fue el disco "Lakrinkron" publicado en 2016. Cuenta con 15 melodías, basadas todas en música popular de Álava. Once de esas quince pistas surgen de melodías populares, mientras que las otras cuatro son creaciones de Josean Fernandez Ramirez. Unas de las piezas del disco son instrumentales y las que también incluyen voz están cantadas en euskera. Aparecen ritmos y danzas diferentes, como son el fandango y el arin-arin, la polka, la habanera y la jota.

En referencia a los textos, se han utilizado canciones populares y creaciones de diferentes poetas: Lazarraga, Aita Meagher, Gamiz y Felipe Zelaieta.

Entre las nuevas composiciones destaca "Lakrinkron", la que da su nombre al disco. Es una hermosa canción de amor escrita por el poeta sabandotarra Juan Bautista Gamiz a la que le ha puesto la música Ordago Folk. El texto es un ejemplo del euskera de Álava del siglo XVIII.

Las canciones que aparecen en el disco son la base del concierto que daremos en Soinuenea. A estas les añadiremos las canciones que hemos grabado este año, pero que todavía no hemos publicado.

### CENA TRAS EL CONCIERTO

La cena que seguirá al concierto será en la sociedad *Ibargain Kultur, Jolas eta Kirol elkarte* situada en la calle Aialde de Oiartzun.

Allí se podrá estar con los músicos, comer, cantar, tocar y bailar.

Concierto y cena: 20 euros



colaboradores de este concierto:

KULTUR, JOLAS ETA KIROL ELKARTEA

**ibargain**  
Aialde OIARTZUN